

Лингвокультурология

<http://gramota.ru/book/ritorika>

- профессор, д.ф.н. Л. А. Шкатова,
- доцент, к. п.н.Е. В. Харченко

ЭЛЕКТРОННЫЕ
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ
КУРСЫ

<http://dlc.crimea.edu/>

пароль filolog

Тема 18 – презентации курса.
Тест является допуском к экзамену.

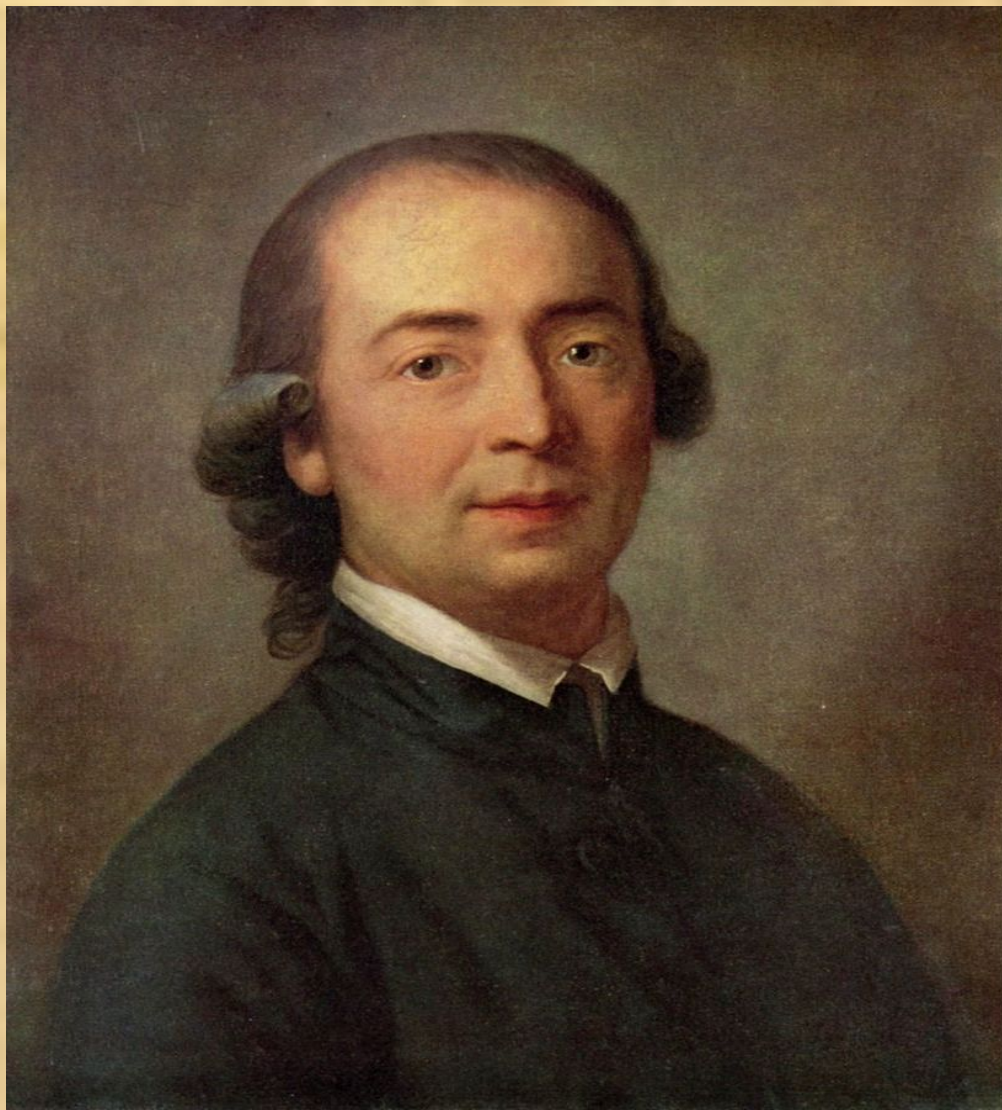
Язык - это

Орудие коммуникации

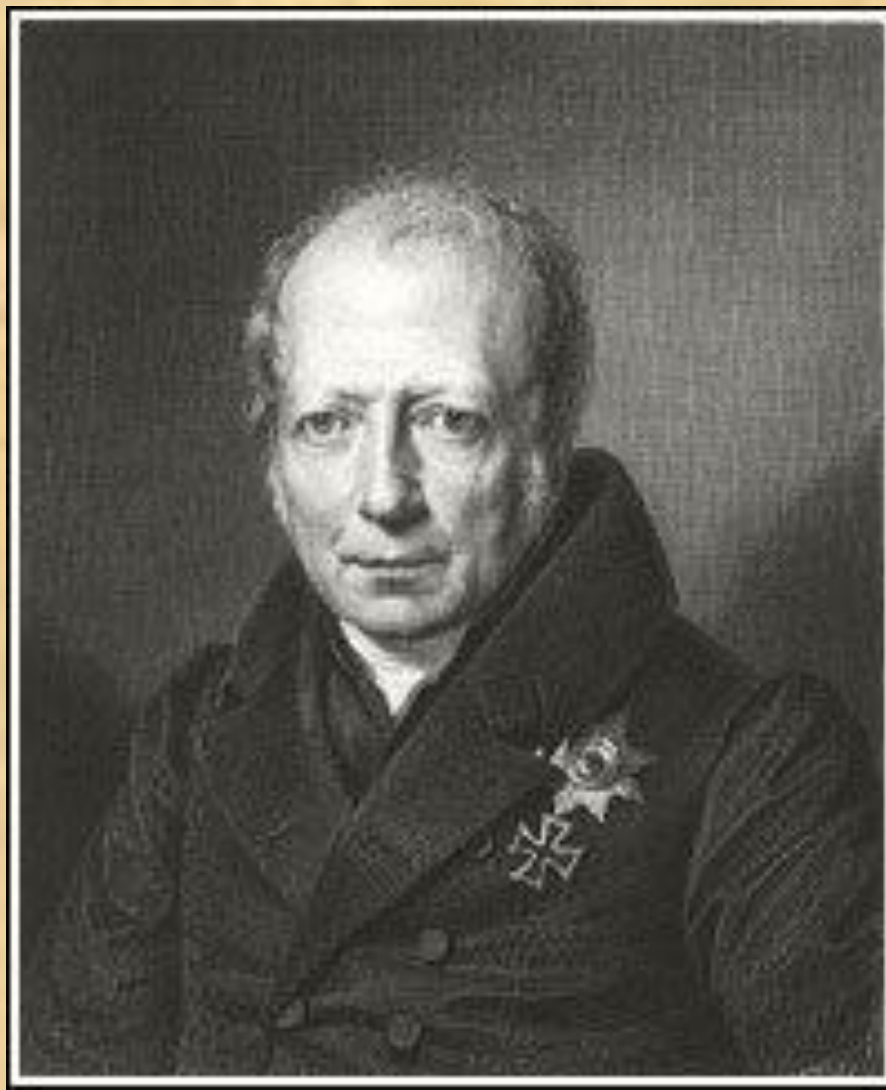
Способ познания мира

Культурный код нации

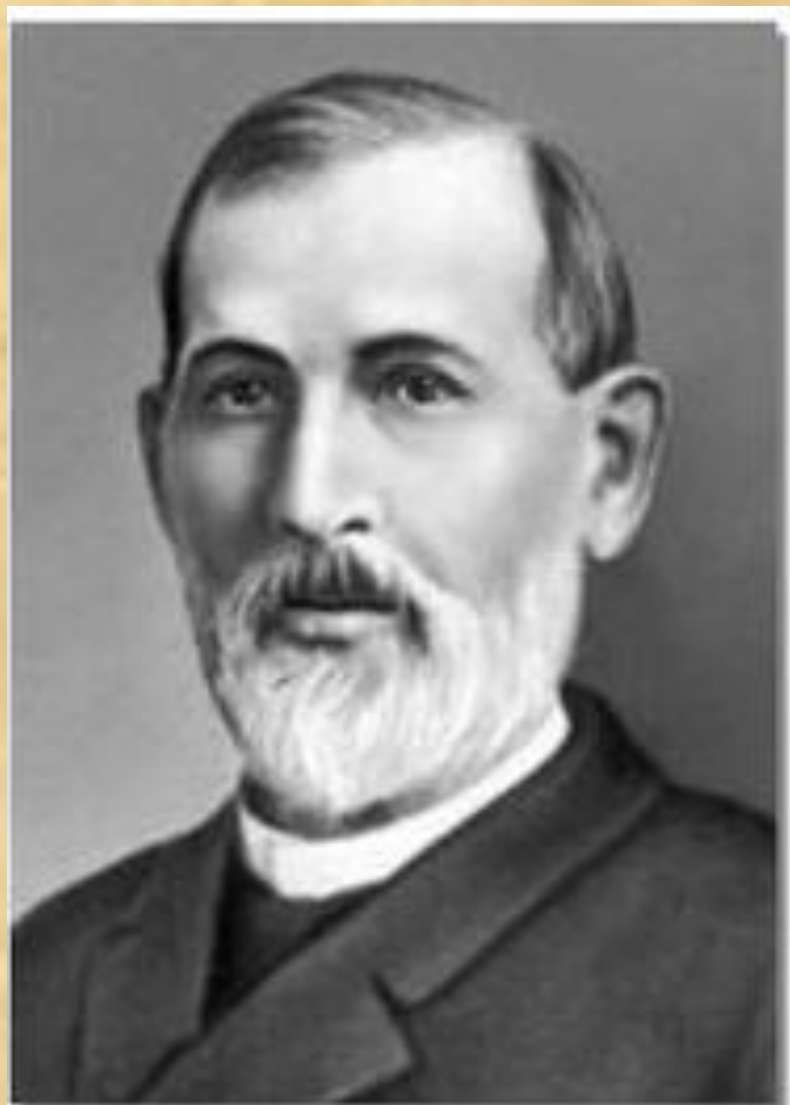
Иоганн Гердер (1744-1803)



Вильгельм фон Гумбольдт (1767-1831)



Федор Иванович Буслаев (1818-1897)



Александр Николаевич Афанасьев (1826-1871)



Александр Афанасьевич Потемня (1835 – 1891)



Григорий Осипович Винокур (1896-1947)



Григорий Осипович Винокур

«всякий языковед,
изучающий язык...

непременно становится
исследователем той
культуры, к продуктам
которой принадлежит
избранный им язык»

Вильгельм фон Гумбольдт

«Границы

моего *языка* означают

границы

моего *мировоззрения*».

Язык ... по-разному
ФИКСИРУЕТ
в себе мир и
человека в нем.

Язык не только
ОТРАЖАЕТ реальность, но

ИНТЕРПРЕТИРУЕТ её,

СОЗДАВАЯ особую
реальность, в которой живет
человек.

Гипотеза лингвистической относительности (гипотеза Сепира — Уорфа)

- концепция, разработанная в 30-х годах XX века
- Сходные идеи ранее высказывал и Вильгельм фон Гумбольдт и Лео Вайсгербер.

Иоганн Лео Вайсгербер

(1899-1985)

немецкий языковед,
виднейший представитель
неогумбольдтианского
направления в языкознании.

монография
«Родной язык и
формирование
духа» (1929)



Эдвард Сепир

(1884-1939)

американский лингвист и этнолог



Бенджамин Уорф

(1897–1941)

американский лингвист, специалист по языкам

американских индейцев



**Люди, говорящие на
РАЗНЫХ языках,
видят мир ПО-РАЗНОМУ,**

**следовательно, каждому
языку соответствует
СВОЯ логика мышления.**

	венгерский	французский	малайский
«старший брат»	batya	frer	sudara
«младший брат»	occs		
«старшая сестра»	nene	soeur	
«младшая сестра»	hud		

**В *разных языках* знаки – это
не различные обозначения
одного и того же предмета,
а **разные видения** его.**

Местоимения «Я»

- 私 (ватаси, ватакуси, атаи - "я")
имеет значение "личный,
частный";
- 僕 (боку - "я") - "слуга"

わたくし (私)

ватакуси

наиболее распространённое
официальное вежливое обращение

Для обоих полов

われ (我, 吾)

варэ

- сугубо официальный стиль
- В ОСНОВНОМ, МУЖЧИНЫ

おれ (俺)

орэ

- Неофициальный стиль, мужской
- Имеет значение "я", как правило, употребляется мужчинами (является признаком мужественности, грубости).
- В зависимости от ситуации, такое обращение может рассматриваться как грубое, оскорбительное

おれ (俺)

орэ

- Применяется при общении с равными или более низшими по положению в обществе, подчёркивая своё равенство или превосходство над собеседником,
- но между близкими друзьями или внутри семьи, подчёркивает близость, дружественность.

わし(儂)

васи

- Разговорный, старый мужчина
- Часто используется в художественных произведениях для указания на преклонный возраст говорящего.

あたくし
атакуси

- Официальный, женский

あたし
атаси

- неформальный, женский

うち

УТИ

- Неформальный, в основном молодые девушки
- Использует чтение иероглифа 家 ("дом"). Употребляется, как правило, молодыми женщинами или
- во время разговоров дома, внутри семьи.

おいら
оира

- Примерно соответствует "орэ", но является более небрежным.
- Может рассматриваться как признак деревенщины, некультурного человека

おら
ора

- Используется в диалектах региона Канто и более северных
- в общении между детьми.

Местоимения «Я»
в русском языке 1 (одно)

Местоимения «Я»
в японском языке 12

Вильгельм фон Гумбольдт

«Изучение языков мира –
это также
всемирная история
мыслей и чувств
человечества»

Научные парадигмы

- Сравнительно-историческая
- Системно-структурная
- Антропоцентрическая

Ю. С. Степанов

- 1) язык как язык индивида;
- 2) язык как член семьи языков;
- 3) язык как структура;
- 4) язык как система;
- 5) язык как тип и характер;
- 6) язык как компьютер;
- 7) язык как результат сложной когнитивной деятельности человека.
- 8) язык как продукт культуры, как ее важная составная часть и условие существования, как фактор формирования культурных кодов.

Термин «лингвокультурология»

- В.Н.Телия
- В.В. Воробьев
- В.Т. Клокова
- В.А. Маслова
- Н.Д. Арутюнова
- Ю.С. Степанов
- Г.Ю. Богданович

Термин «лингвокультурология»

- В.М. Шаклеин
- В.И. Карасик
- Н.Ф. Алефиренко
- И.Г. Ольшанский
- Е.Е. Юрков
- А.Н. Зиновьева
- Г.В. Токарев
- Л.А. Городецкий
- В.Аврамова

Задача лингвокультурологии

создание современных
лингвокультурологических
технологий, помогающих
человеку в постижении
культуры через углубленное
понимание
национального языка

Мы видим мир сквозь призму человека

- Метель разыгралась
- Метель укутала людей



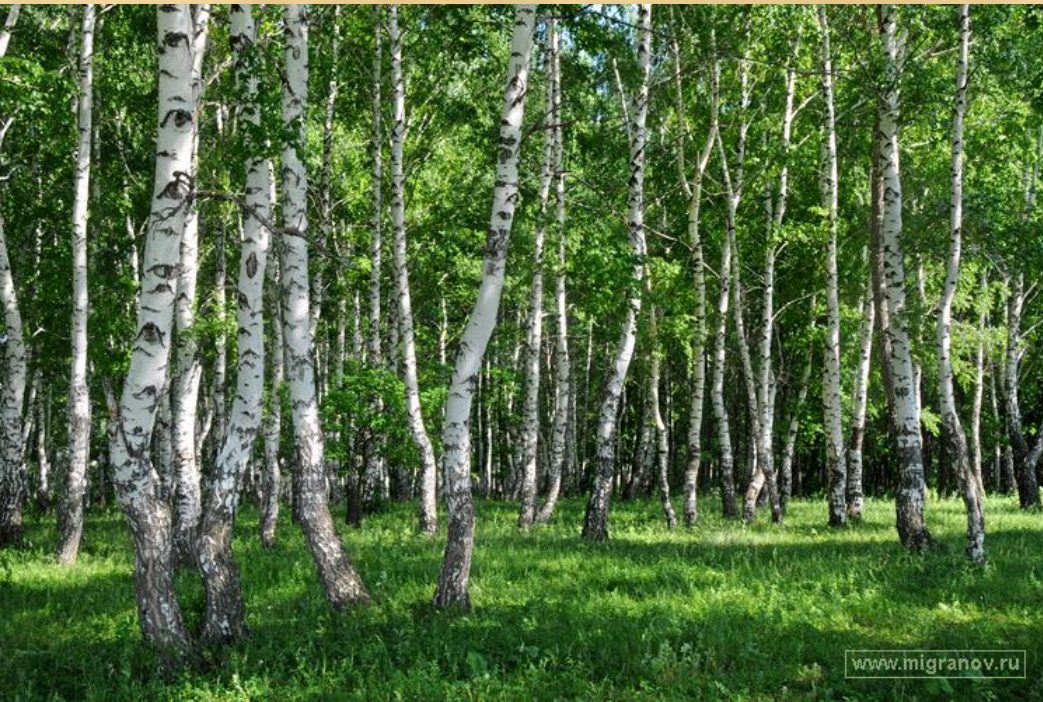
Человек познает мир через осознание себя

- Снежинки
пляшут



Мы видим мир сквозь призму человека

- Сережки берёз
- Стройная, как берёзка



Этот порядок, существующий в голове, в сознании человека, определяет его духовную сущность, мотивы его поступков, иерархию ценностей.

Все это можно понять, исследуя речь человека, те обороты и выражения, которые он наиболее часто употребляет, к которым у него проявляется наивысший уровень эмпатии.

Лингвокультурология

комплексная область
научного знания

о взаимосвязи и взаимовлиянии
языка и культуры

Лингвокультурология

- комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания при помощи системных методов и с ориентацией на современные приоритеты и культурные установления (система норм и общечеловеческих ценностей)

Воробьёв Владимир Васильевич

профессор, доктор филологических наук,
член-корреспондент РАН



1) Глобализация мировых проблем

- необходимость учитывать универсальные и специфические характеристики поведения и общения различных народов в решении самых разнообразных вопросов,
- потребность знать заранее те ситуации, в которых велика вероятность межкультурного непонимания.

2) объективная интегративная тенденция развития гуманитарных наук

- В науке о языке накопилось достаточно много фактографии, требующей осмысления в лингвофилософском аспекте.
- Вслед за Вильгельмом фон Гумбольдтом, мы говорим о языке как о духе народа и пробуем определить узловые моменты в соотношении сознания, общения, поведения, ценностей, языка.

3) прикладная сторона ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ЗНАНИЯ

- понимание языка как средства концентрированного осмысления коллективного опыта, который закодирован во всем богатстве значений слов, фразеологических единиц, общеизвестных текстов, формульных этикетных ситуаций и т.д.,
- а этот опыт составляет суть изучаемого языка, находит прямые выходы в практику рекламного и политического воздействия, пронизывает коммуникативную среду массовой информации.

Дисциплинарный статус лингвокультурологии

- I. Лингвистический подход
- II. Культурологический подход

I. Лингвистический подход

- Лингвострановедение
- Этнолингвистика
- Социоллингвистика

II. Культурологический подход

- Этнография и этнология
- Культурная антропология
- Философия культуры
- Социология культуры
- Историческая культурология